

THE INFINITE WAY®

Bertus:

(Sinds 1978 betrokken bij De Oneindige Weg®).

AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD MATERIAAL. KLIK OOK OP: [auteurnl](#)

Wij kunnen voor de vertalingen© geen verantwoordelijkheid noch aansprakelijkheid aanvaarden terwijl aan de vertalingen geen rechten kunnen worden ontleend. Meer info klik op [disclaim](#).

Werkwijze . .

Hoe wij in Nederland te werk gaan, verneemt u als u klikt op: [werkwijze](#)

=====

Mijn Internationale Website:

<https://theinfinitewayholland.nl>

Voor algemene info (data, gegevens, etc).

=====

Voor de leer, het onderricht van De Oneindige Weg® klik op:

<https://theinfinitewayholland.nl/onwginfo.htm>

=====

Specifiek voor jongeren (ieder ander is uiteraard ook welkom)

<https://theinfinitewayholland.nl/jongeren.htm>

=====

Voor onze **buitenlandse vrienden:**

[English](#)... [Français](#)... [Deutsch](#) ... [Español](#)... [Italiano](#) ... [Portugues](#) ... [Polski](#)

=====



Bertus:

Hoe Joel tot De Oneindige Weg kwam.. ontwikkeling..etc.

klik op [joelstart](#) voor meer info.

Van Joels leven en werken is door John Stephenson (zoon van Virginia Stephenson - één der leraressen) een film gemaakt. U kunt een trailer daarvan bekijken door te klikken op [trailer](#).

Nadere info bij <https://alohamystics.com>

=====

In de loop der tijd is er heel wat vertaald en zijn er naast de vertalingen van de officiëel gepubliceerde authentieke werken (d.w.z. die zijn in Amerika te koop - Engelstalig uiteraard) ook studiegidsen etc. ontstaan.

In mijn vertalingen en Internationale Website geef ik altijd aan:

Joel	Volgt zijn tekst
Bertus	volgt zijn tekst
Emma	volgt haar tekst
Lorraine	volgt haar tekst.
Mystics	volgt hun tekst.
Acropolis	volgt hun tekst.
Heloise	volgt haar tekst.
Etc. etc.	

Dit teneinde verwarring te voorkomen en zodat eenieder weet wie wat heeft gezegd.

=====

De overzichten der vertalingen e.d. heb ik per heden (oktober 2025) ook gewijzigd in:

Lijst Joel

waarin zijn vertaalde werken// link [joelstud](#)

=====

Lijst Lorraine

waarin haar vertaalde studiegidsen en werken// link [lorstud](#). Zie ook haar website <https://valorfoundation.com>

=====

Lijst Emma

waarin haar studiegidsen// link [emmastud](#).

=====

Lijst Bertus

waarin zijn studiegidsen// link [bertstud](#).

Zie de in aanhef genoemd websites.

=====

Lijst Heloise

waarin haar studiegids//link [heloise](#).

=====

Lijst mysticsoftheworld

waarin hun studiegidsen e.d.//link [denice](#) .

De publicatie van de Oneindige Weg boeken e.d. zijn overgedragen aan <https://amazon.com>.

Presidente Denice E. Jutras (waar ik jarenlang mee heb samengewerkt) is inmiddels gepensioneerd en heeft zich teruggetrokken.

Overzicht der **vertaalde boeken, studiegidsen...** klik op [nlboek](#)
====

Overzicht der **vertaalde Maandbrieven**, klik op [nlbrief](#) .
====

Overzicht van **Joel's audio**, klik op [joelklas](#).

Overzicht van de "**joel goldsmith guide**" zie:

Je kunt hier - in het Engels - allerlei vragen stellen waarop eveneens in het Engels wordt geantwoord. Je kunt deze website echter in NL laten vertalen. Voor info klik op [guidenew](#) . Voor specifiek Nederland klik op [gidsnl](#)

Overzicht **Streamingdienst**. Link:

<https://joelgoldsmithstreaming.com/>

Hier kan men op betaald abonnement online Joels authentieke audioregistraties beluisteren. Op extra betaald abonnement kan men gelijktijd de transcriptie in het Engels of in de eigen taal*1) meelezen.

*1)Bedenk wel dat het hier om elektronische vertalingen gaat (de Amerikanen noemen het "automated translations") en die kunnen nooit geheel en al zuiver zijn. Zie ook mijn op- en aanmerkingen terzake door te klikken op [streamned](#).

Overzicht **Virtual Library**. Link:

<https://www.joelgoldsmithbooks.com/about-the-virtual-library>

Hier kun je op betaald abonnement online Joels authentieke boeken - Engels - lezen. Er is ook een hoofdstuk gewijd aan gepubliceerde boeken in een buitenlandse taal. Meer info klik op [buitenl](#).

Search tool . . .

Er is een uitstekende zoekmachine ontwikkeld waardoor u in alle gepubliceerde werken (audio-transcripties en boeken

etc) een bepaald begrip kunt terugvinden. Bijvoorbeeld: U wilt weten waar in Joels werken het begrip "Spirit" voorkomt, u typt dan in het zoekvakje de term <spirit> in, klik op ok en er komt een hele waslijst met links naar Joels geschriften e.d. waarin dit begrip voorkomt. Heel handig bij uw studie.

Situatie in Nederland:

Niet alles is vertaald, zodat iets dergelijks in de Nederlandse taal niet mogelijk is. Wel heb ik in de loop der jaren honderden aantekeningen uit Joels werken gemaakt, zodat ik - bij vragen uwerzijds - u vrijwel altijd in Joels eigen woorden kan antwoorden. Uiteraard uit authentiek materiaal.

=====

Voor de **BIJBELVERWIJZINGEN** wordt u verwezen naar: [bijbel](#)

Hou er rekening mee dat zowel Joel als Lorraine zich bedienen van de Engelstalige King James Bible. De NL Bijbel kent diverse <bijbeltalen>. Ik heb getracht d.m.v. deze sub- website e.e.a. te verduidelijken.

=====

INFO & BESTELLINGEN :

Info c.q. bestellingen der vertaalde werken via:

theinfinitewayholland@outlook.com (internationaal)

of

oneindigewegholland@gmail.com (nederland)

of

whatsapp 00 31 6 155 449 22

Bank: NL35 INGB 0003 3400 70 t.n.v. L. Rabe .

=====

OPMERKINGEN INZAKE DE VERTALINGEN:

DE MAANDBRIEVEN

Toen Emma A. Goldsmith de overgang maakte nam haar dochter Geri McDonald het over.

Geri overleed in 20212 en de kleindochter van Joel en Emma Goldsmith, t.w. [Sue Ropac](#) nam het over en is de huidige auteurs rechthoudster.

Tot 1997 werd mij de engelse Monthly Letter toegezonden en opeens stopte Geri het toezenden om op mij nog immer onbegrijpelijke redenen. Ik bespaar u de gore details.

In 2018 is het contact met "The Office" weer hersteld en werd de engelstalige monthly letter weer toegezonden. Ik was inmiddels al gepensioneerd maar heb toch weer gekozen voor "1 jaar achterlopen". Immers het vertalen is geen haastje-repje aangelegenheid en ook ik heb mijn normale menselijke verplichtingen en bezigheden en dus:

De engelstalige Monthly letter 2018 = de Nederlandstalige maandbrief 2019... cat.no 51 .. 2020 cat.no 52 etc. etc.. En weer lopen wij t.o.v. de Monthly Letter een jaar achter.

U kunt de Monthly Letter - in het Engels - verkrijgen bij " the Office" website:

<https://joelgoldsmith.com/>

U kunt in deze website een voorbeeld vinden van de door hen te publiceren Monthly Letter.

Het staat u uiteraard vrij om de Maandbrief in het Engels dan wel het Nederlands te bestuderen.

De toezending der vertaalde maandbrieven geschiedt via de email in pdf formaat en ze zijn voorzien van een index. Dit pdf formaat valt gemakkelijk in te brengen in een tablet, e-reader, etc. terwijl de index het zoeken en bestuderen vergemakkelijkt.

Toezending in uitgeprinte vorm via de post, is onmogelijk gelet op de hoge kosten.

Ook mijnerzijds toezenden van vertalingen in ingebonden vorm e.d. is een vrijwel onmogelijke exercities gelet op de kosten.

Bedenk wel dit: wij zijn een kleine groep, kunnen derhalve geen korting bedingen en betalen dus de hoofdprijs.

Wees dankbaar dat toezending van de vertalingen tegen kostprijs wel mogelijk is. Het is een bijdrage voor de door mij gemaakte kosten om publicatie (in besloten kring) mogelijk te maken... Ik zelf verdien hier geen cent mee. In tegendeel.

Waarom er kosten in rekening worden gebracht, klik op [kosten](#)

====

Je kunt grofweg de Maandbrieven in drie delen verdelen.

1) De normale Maandbrieven,

(gewone publicatie, geen thema noch in boekvorm)

2) De thema maandbrieven.

(De jaargang maandbrieven is opgebouwd rond een bepaald thema. Bijv. cat.nr 22 en 23 rond "meditatie")

3) De maandbriefboeken.

(jaargang is in boekvorm gepubliceerd. Bijv. "The 1959 Monthly Letters"© (De 1959 Maandbrieven) etc.

De Engelstalige Monthly Letter is NIET bij mij te koop. Klik op: [buitenl](#) voor meer info.

Omdat het overgrote deel van deze maandbriefboeken synchroon loopt met de overeenkomstige maandbrieven, krijgt u in Nederland als u zo'n maandbriefboek bestelt, de overeenkomstige NL maandbrieven van mij toegezonden. E.e.a. ook i.v.m. het auteursrecht e.d.

Voor de inhoud dezer maandbriefboeken, klik op [nlbrief](#) .

=====

DE BOEKEN, BOEKJES, STUDIEGIDSEN, ETC. ETC.

De Engelstalige boeken zijn bij mij niet te koop. Voor meer info
Klik op: [buitenl](#) voor meer info.

Ik wijs u erop dat u op betaald abonnement online bij Acropolisbooks de gepubliceerde authentieke Engelstalige boeken kunt lezen. Meer info, klik op <https://www.acropolisbooks.com/>

De NL vertalingen kunt u bij mij verkrijgen.

De toezending der vertalingen geschiedt via de email in pdf formaat en zijn voorzien van een index. Dit pdf formaat valt gemakkelijk in te brengen in een tablet, e-reader, etc.

Toezending van de vertalingen geschiedt tegen kostprijs en is een bijdrage voor de door mij gemaakte kosten om publicatie (in besloten kring) mogelijk te maken... Ik zelf verdien hier geen cent mee. In tegendeel.

Waarom er kosten in rekening worden gebracht, klik op [kosten](#).

Veel bijdragen zijn (sterk) gereduceerd. De werkelijke kosten liggen hoger. Om een zo evenwichtig mogelijk prijsniveau te behouden is de procedure: de kleinere werkjes vallen wat duurder uit en met die "winst" compenseer ik - gedeeltelijk (de rest betaal ik zelf) - het "verlies" op de grotere werken. Gelet op de steeds stijgende kosten is indertijd van toezending in uitgeprinte vorm afgezien en geschiedt thans toezending alleen per email. De uitvoering is altijd: pdf, email, tekst met index.

Het staat u vrij om zelf - als u dat wenst - de jaargang maandbrieven op de één of andere wijze in te binden e.d. of gewoon in tablet op te slaan.

De financiering geschiedt niet alleen door opbrengst van Joel's werken maar ook door vrijwillige bijdragen. Joel beklaagde zich er indertijd bitter over dat de studenten zo weinig voor Geestelijke zaken over hebben. Korthedshalve verwijs ik u naar [gulneen](#) .

Wat betreft de giften. Klik voor meer info klik op [giften](#) .

Als u bij mij een vertaald werk bestelt, dan bent u absoluut nergens aangebonden. Wilt u terugkomen prima, blijft u weg ook prima (wij bidden voor u dat u uw Geestelijke Pad zult vinden dat bij uw huidige bewustzijnsstaat hoort). Vrijheid stond bij Joel hoog in het vaandel alhoewel wij ons uiteraard wel aan regels (auteursrecht etc) houden.

Er wordt u GEEN faktuur gezonden noch BTW berekend. De reden is dat De Oneindige Weg Nederland GEEN onderneming is, weinig omzet heeft en er totaal geen winst is en derhalve niet voldoet aan de Belasting normen.. Voor nadere info klik op [geenbtw](#)

Voor de inhoud van de vertaalde boeken etc. klikt u op [nlboek](#) .

=====

AUDIOREGISTRATIES JOEL

Info inzake Joel's authentieke audioregistraties verkrijgt u door te klikken op:

<https://joelgoldsmithstreaming.com/>

(en ook door te klikken op: [buitenl](#))

Online op betaald abonnement kunt u Joels authentieke audioregistraties beluisteren.

Op extra betaald abonnement kunt u tegelijkertijd de authentieke transcriptie in het Engels meelezen.

Dit meelezen kan ook in de eigen taal maar ... het betreft dan een elektronische vertaling (de Amerikanen spreken van "automated translation") en die kan nooit en te nimmer geheel en al zuiver zijn.

Voor mijn op- en aanmerkingen terzake, klik op [streamned](#).

=====

VERVALSINGEN, ILLEGALE "PUBLICATIES" ETC.

Helaas worden ook wij geconfronteerd met lieden die denken De Oneindige Weg c.q. haar beschermde naam (The Infinite Way® ..NL "De Oneindige Weg"®) te kunnen misbruiken ten eigen bate.

Ook helaas moeten - zoals altijd - de goeden onder kwaden lijden en ben ik gedwongen maatregelen te nemen. De WELWILLENDEN en WERKELIJK GEINTERESSEERDEN zullen altijd kunnen rekenen op mijn steun, advies e.d.

De - in mijn ogen - charlatans kunnen het bos in. Hen verzoek ik dringend ons met rust te laten.. wij hebben u n i e t s te bieden!!

Meer info klik op [illegaal](#) .

Help mee om De Oneindige Weg ZUIVER te houden. Klik op [zuiver](#) voor meer info.

Voor meer info neem gerust contact met mij op. Ik heb e.e.a. in een paar boekjes uitvoerig uiteengezet. U kunt die - op schriftelijk verzoek - gratis bij mij verkrijgen.

=====

ALLE werken zijn - zij het schriftelijk zij het audio - auteursrechtelijk beschermd terwijl de naam "The Infinite Way®" (en vertalingen daarvan) behalve auteursrechtelijk ook merknaamrechtelijk beschermd is.

Met gedoogsteun van de Nederlandse wetgeving en via internationale verdragen (Conventie van [Bern](#)) is hier Amerikaans recht van toepassing en die wetgeving is veel stringenter dan de onze. Klik op [copymark](#) voor meer info.

In uw eigen belang: mijd die illegale websites en bezoek alleen onze LEGALE websites. Als u klikt op [buitenland](#) vindt u heel veel info waar u terecht kunt als u zich Oneindige Weg werk wilt aanschaffen. Alleen in het Engels Nederlandse vertalingen kunnen alleen bij mij, Bertus, verkregen worden.

Het kwaad straft altijd zichzelf. Er is geen God Die straft.. je doet het zelf. Lees wat Joel hierover zegt door te klikken op [kwaad](#)....O.a.zegt Joel: <Iedere poging om de Waarheid te gebruiken voor persoonlijk gewin, leidt uiteindelijk tot iemands eigen vernietiging.>

=====

Alleen aan mij zijn door de toenmalige auteursrechthoudster Emma A. Goldsmith (herbevestigd door de huidige auteursrechthoudster Sue Ropac, kleindochter van Emma en Joel Goldsmith) de vertaal- en publicatierechten inzake Joel's geschriften verleend. Er is echter GEEN toestemming voor het vertalen en publiceren van Joels audioregistraties met hoge uitzondering voor de Holland Klassen 1955 - 1959. Ook deze toestemming is alleen aan mij gegeven (door Sue herbevestigd).

Mutatis mutandis geldt dit ook voor Lorraine Sinkler. Zij heeft alleen aan mij toestemming verleend om haar werken en sommige van haar audioregistraties te vertalen en te publiceren.

JOEL DANKBAAR.

Tot slot zij nog vermeld dat Joel ongeloofelijk blij en dankbaar was, dat er geprobeerd werd om The Infinite Way® werken te vertalen.

Uit dankbaarheid dat indertijd mijn voorgangster Heloise van Brakel-May de vertaling der Maandbrieven op zich wilde nemen, gaf Joel ons de jaargangen Maandbrieven 1955 t/m 1959 als **geschenk** cadeau - vrij van rechten. Vandaar dat ik alleen van de audioregistraties 1955 - 1959 een simultane vertaling heb mogen maken. Klik ook op [joeldank](#).

=====

Ik wens u veel inspiratie toe bij het bestuderen van De Oneindige Weg®.

Ik groet u zoals Joel altijd iedereen groette met [aloha](#).

Bertus